



Smithsonian
National Museum of Natural History

MS 2153 Seven Fox stories by Alfred Kiyana
with translations and grammatical notes

Digitization and preparation of these materials for online access
has been funded through generous support from the Arcadia Fund.

National Anthropological Archives
Museum Support Center
4210 Silver Hill Road
Suitland 20746
naa@si.edu
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

Table of Contents

Collection Overview	1
Administrative Information	1
Local Numbers.....	2
Scope and Contents.....	2
Names and Subjects	2

Collection Overview

Repository:	National Anthropological Archives
Title:	MS 2153 Seven Fox stories by Alfred Kiyana with translations and grammatical notes
Identifier:	NAA.MS2153
Date:	undated
Extent:	154 pages
Creator:	Michelson, Truman, 1879-1938 Kiyana, Alfred, 1877-1918 Leaf, Bill Brown, Thomas, circa 1891- Walker, Leo
Language:	Multiple languages In Meskwaki (Fox) and English.
Digital Content:	Digital Content: Seven Fox stories by Alfred Kiyana with translations and grammatical notes Digital Content: Seven Fox stories by Alfred Kiyana with translations and grammatical notes Digital Content: Seven Fox stories by Alfred Kiyana with translations and grammatical notes Digital Content: Seven Fox stories by Alfred Kiyana with translations and grammatical notes Digital Content: Seven Fox stories by Alfred Kiyana with translations and grammatical notes Digital Content: Seven Fox stories by Alfred Kiyana with translations and grammatical notes Digital Content: Seven Fox stories by Alfred Kiyana with translations and grammatical notes Digital Content: Seven Fox stories by Alfred Kiyana with translations and grammatical notes Digital Content: Seven Fox stories by Alfred Kiyana with translations and grammatical notes Digital Content: Seven Fox stories by Alfred Kiyana with translations and grammatical notes Image(s): Seven Fox stories by Alfred Kiyana with translations and grammatical notes

Administrative Information

Available Formats

Digital surrogates are available online.

Citation

Manuscript 2153, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Scope and Contents

Seven stories in Meskwaki (Fox) syllabic text by Alfred Kiyana with English translations and Truman Michelson's grammatical notes. Collected in Tama, Iowa, the following is a list of the stories: 1.) "Owl" text 8 pages, translation from Bill Leaf 3 pages; 2) "The married couple: the man whose wife was wooed by a bear" text 29 pages, translation 18 pages, grammatical questions 6 pages; 3) "When Possum married Woodchuck" text 8 pages, 2 translations from Leo Walker (one incorrectly labelled "When Raccoon married Badger") 6 pages; 4) "When Raccoon was friends with Badger" text 16 pages, translation 13 pages; 5) "When the Fox chiefs were all killed by the Menominee" text 4 pages, translation from Leo Walker 3 pages; 6) "Me so swa" text 22 pages, translation by Michelson and Thomas Brown 18 pages.

Local Numbers

NAA MS 2153

Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

Subjects:

- Fox Indians
- Fox language
- Indians of North America -- Northeast
- Language and languages -- Documentation
- Meskwaki; Sauk & Fox

Cultures:

- Fox Indians
- Indians of North America -- Northeast

Types of Materials:

- Folklore
- Manuscripts
- Narratives